

INSTRUCTION MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NOTICE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG

MSP50T

**ECLEREO**   
AUDIO CREATIVE POWER



# INSTRUCTION MANUAL

1. IMPORTANT REMARK	04
2. WARNINGS	04
3. INTRODUCTION	04
4. CONNECTIONS	05
5. LOCATION AND ASSEMBLY	05
6. TECHNICAL CHARACTERISTICS	15

All numbers subject to variation due to production tolerances. ECLER, S.A. reserves the right to make changes or improvements in manufacturing or design which may affect specifications.



## 1. IMPORTANT REMARK

Congratulations! You are the owner of a carefully designed and manufactured equipment. Thank you for choosing our MSP50T musical horn.

In order to get the optimum operation and efficiency from this unit, it is VERY IMPORTANT - before you plug anything - to read this manual very carefully and bear in mind all considerations specified within it. We strongly recommend that its maintenance be carried out by our Authorized Technical services.

## 2. WARNINGS



Avoid placing the unit next to heat sources such as spotlights or heaters.

MSP50T musical horn is capable of producing sound pressure levels that can damage human hearing. Protect your ears if you work near this unit. Do not open it during operation.

## 3. INTRODUCTION

MSP50T unit is specially designed for background music and announcement PA systems requiring high power, very high performance and a frequency response adapted to music reproduction in sound reinforcement general applications.

Waterproof (IP56), it is suitable for outdoor PA systems. It is made of ABS plastic, in RAL 9002 colour.

#### 4. CONNECTIONS

In order to always obtain optimal output use the appropriate voltage and power.

100V line power selection is performed by the connection wiring according to the following colour code:

50W	RED – YELLOW
25W	YELLOW – GREEN
12.5W	GREEN – WHITE
9W	RED - GREEN
4.5W	YELLOW – WHITE
3.5W	RED – WHITE

If the horn is used in 70.7V facilities the power indicated in the table for 100V line will be reduced to half, and to a quarter for 50V facilities.

Once the right power is selected for the application and line voltage, the horn is ready to be used.

#### 5. LOCATION AND ASSEMBLY

Unit installation should be performed with fastenings designed for the type of supporting material. To change horn position, lightly unscrew the U-shaped bracket in order to obtain the final position you want; keep in mind the area you want to reach to set the horn correct vertical angle.

Re-tighten the mounting screws to secure the horn in its final position.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. NOTA IMPORTANTE	07
2. PRECAUCIONES	07
3. INTRODUCCIÓN	07
4. CONEXIONADO	08
5. UBICACIÓN Y MONTAJE	08
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	15

Todos los datos están sujetos a variación debida a tolerancias de producción. ECLER S.A. se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras en la fabricación o diseño que pudieran afectar las especificaciones.



## 1. NOTA IMPORTANTE

Enhorabuena. Vd. posee el resultado de un cuidado diseño y de una esmerada fabricación. Agradecemos su confianza por haber elegido nuestra bocina musical MSP50T.

Para conseguir la máxima operatividad y su máximo rendimiento, es MUY IMPORTANTE antes de su conexión, leer detenidamente y tener muy presentes las consideraciones que en este manual se especifican. Para garantizar el óptimo funcionamiento, recomendamos que su mantenimiento sea llevado a cabo por nuestros Servicios Técnicos autorizados.

## 2. PRECAUCIONES



Evite colocar los equipos cerca de fuentes de calor, focos o estufas.

La bocina musical MSP50T es capaz de entregar niveles de presión sonora que pueden llegar a dañar el oído humano. Proteja sus oídos en el caso de trabajar en las proximidades de la unidad. No la abra cuando esté en funcionamiento.

## 3. INTRODUCCIÓN

La unidad MSP50T esta especialmente destinada a aplicaciones de sonorización ambiental y emisión de avisos que requieran elevada potencia, muy alto rendimiento y una respuesta en frecuencia dedicada a la reproducción de contenidos musicales en aplicaciones generales de megafonía.

Gracias a su estanqueidad (IP56), es idónea para su uso en sonorizaciones en intemperie. Está fabricada en plástico ABS, color RAL 9002

#### 4. CONEXIONADO

Con el objeto de alcanzar un rendimiento óptimo utilice en todo momento el voltaje y la potencia apropiados.

La selección de potencia para 100V se efectúa mediante el cableado de la conexión según el siguiente código de colores:

50W	ROJO – AMARILLO
25W	AMARILLO – VERDE
12,5W	VERDE – BLANCO
9W	ROJO - VERDE
4,5W	AMARILLO – BLANCO
3,5W	ROJO – BLANCO

En caso de utilizar la bocina en instalaciones a 70.7V las potencias correspondientes para la posición 100V se verán reducidas a la mitad de las indicadas en la tabla. Para el caso de instalaciones a 50V, a una cuarta parte.

Una vez seleccionada la potencia necesaria en función de la aplicación y la tensión de la línea, la bocina queda lista para ser utilizada.

#### 5. UBICACIÓN Y MONTAJE

La instalación se llevará a cabo mediante la tornillería adecuada al tipo de material que soporte la unidad. Para cambiar la posición de la bocina, afloje los tornillos de la lira hasta obtener la posición final deseada, tenga presente la superficie a sonorizar para orientar verticalmente la bocina de forma pertinente.

Vuelva a atornillar el soporte de modo que la bocina quede firmemente sujeta en su posición final.



## NOTICE D'EMPLOI

1. NOTE IMPORTANTE	10
2. PRÉCAUTIONS	10
3. INTRODUCTION	10
4. CONNEXIONS	11
5. MISE EN PLACE ET MONTAGE	11
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15

Le contenu de ce manuel peut être amené à changer, du fait de tolérances de production. La société ECLER S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à la fabrication ou à la conception du produit, susceptibles d'affecter les spécifications de ce dernier.



## 1. NOTE IMPORTANTE

Félicitations. Votre acquisition est le fruit d'une conception soignée et d'une fabrication experte. Merci de nous manifester votre confiance par votre choix de notre trompe MSP50T.

Pour exploiter au mieux toutes les fonctionnalités et obtenir un rendement maximal, il est TRÈS IMPORTANT de lire attentivement et de suivre les recommandations de ce manuel avant toute connexion. Pour garantir un fonctionnement optimal, nous recommandons que toute maintenance soit effectuée par nos services techniques agréés.

## 2. PRÉCAUTIONS



Évitez de le placer près de sources de chaleur, foyers ou poêles.

La trompe MSP50T peut produire des niveaux de pression sonore capables d'endommager l'audition humaine. Protégez votre audition si vous travaillez près de l'unité. Ne l'ouvrez pas quand elle est en fonction.

## 3. INTRODUCTION

L'unité MSP50T est spécialement destinée à des applications de sonorisation d'ambiance et de diffusion d'annonces nécessitant une puissance élevée, un très haut rendement et une réponse en fréquences convenant à la reproduction de programmes musicaux en applications générales de sonorisation.

Grâce à son étanchéité (IP56), elle convient aux sonorisations en extérieur. Elle est fabriquée en résine ABS, de couleur RAL 9002.

#### 4. CONNEXIONS

Pour obtenir un rendement optimal, utilisez toujours la tension et la puissance appropriées.

La sélection de puissance pour une ligne 100 V se fait au moyen du câblage de connexion selon le code de couleurs suivant :

50W	ROUGE – JAUNE
25W	JAUNE – VERT
12,5W	VERT – BLANC
9W	ROUGE – VERT
4,5W	JAUNE – BLANC
3,5W	ROUGE – BLANC

Si la trompe est employée dans des installations en 70,7 V, les puissances seront réduites de moitié par rapport à celles indiquées pour une ligne 100 V dans le tableau. En cas d'installation en 50 V, elles sont réduites au quart.

Une fois la puissance nécessaire sélectionnée en fonction de l'application et de la tension de la ligne, la trompe est prête à être utilisée.

#### 5. MISE EN PLACE ET MONTAGE

L'installation se fera au moyen de la visserie adaptée au type de matériau auquel sera fixée l'unité. Pour changer la position de la trompe, desserrez les vis de la lyre jusqu'à obtention de la position finale souhaitée; gardez à l'esprit la zone à sonoriser afin d'orienter verticalement la trompe de façon pertinente.

Revissez le support pour que la trompe soit fermement fixée en position finale.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. WICHTIGE VORBEMERKUNG	13
2. SICHERHEITSMASSNAHMEN	13
3. EINFÜHRUNG	13
4. VERKABELUNG	14
5. AUFSTELLUNGSORT UND MONTAGE	14
6. TECHNISCHE DATEN	15

Alle angegebenen Werte unterliegen gewissen Schwankungen infolge Produktionstoleranzen. ECLER S.A. behält sich das Recht zu Änderungen oder Weiterentwicklungen in Produktion oder Design vor, die Abweichungen der technischen Daten zur Folge haben können.



## 1. WICHTIGE VORBEMERKUNG

Herzlichen Glückwunsch! Sie besitzen hiermit ein hochwertiges Gerät als Ergebnis eines hohen Entwicklungsaufwandes und sorgfältiger Fertigungsplanung. Vielen Dank für das in uns gesetzte Vertrauen, das Sie mit der Wahl unseres Musikhorns MSP50T bewiesen haben.

Um die maximale Leistung und eine zuverlässige Funktion zu erreichen, ist es sehr WICHTIG, vor dem Anschluß der Boxen alle Ausführungen in dieser Bedienungsanleitung genau zu lesen. Eventuelle Reparaturen sollten nur von unserer technischen Service Abteilung durchgeführt werden, um einen optimalen Betrieb sicherzustellen.

## 2. SICHERHEITSMASSNAHMEN



Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizgeräte oder Scheinwerfer fern.

Das Musikhorn MSP50T ist in der Lage, Schalldruckpegel zu übertragen, die Schäden am menschlichen Gehör verursachen können. Schützen Sie deshalb Ihr Gehör, wenn Sie in der Nähe des Geräts arbeiten. Öffnen Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist.

## 3. EINFÜHRUNG

Das Musikhorn MSP50T ist insbesondere für Anwendungen der Raumbeschallung und zur Abgabe von Hinweissignalen bestimmt, die eine größere Leistung, einen sehr hohen Wirkungsgrad sowie einen vertikalen Frequenzgang für die Wiedergabe von musikalischen Inhalten bei allgemeinen Anwendungen von Lautsprecheranlagen erfordern.

Dank seiner Dichtigkeit (IP56) ist das Musikhorn ideal für Beschallungen im Freien geeignet. Es wird mit einem ABS-Kunststoffgehäuse im Farbton RAL 9002 gefertigt.

#### 4. VERKABELUNG

Um einen möglichst optimalen Wirkungsgrad zu erreichen, sind jederzeit die angemessene Spannung und Leistung zu verwenden.

Die Auswahl der Leistung für 100 V erfolgt durch den Anschluss der entsprechenden Kabel mit der folgenden Farbkennzeichnung:

50W	ROT – GELB
25W	GELB – GREEN
12,5W	GREEN – WEISS
9W	ROT – GREEN
4,5W	GELB – WEISS
3,5W	ROT – WEISS

Falls das Horn in Anlagen bei 70,7 V verwendet wird, verringern sich die entsprechenden Leistungen für die 100-V-Stellung auf die Hälfte der in der Tabelle angegebenen Leistungen. Im Falle der Anlagen bei 50 V verringern sie sich auf ein Viertel.

Sobald die erforderliche Leistung in Abhängigkeit der Anwendung und der Netzspannung gewählt wurde, ist das Horn einsatzbereit.

#### 5. AUFSTELLUNGSORT UND MONTAGE

Die Installation ist mithilfe der für das Material der Trägereinheit geeigneten Verschraubungen durchzuführen. Um die Position des Horns zu ändern, sind die Schrauben des Rohrbogens zu lösen, bis die gewünschte Endposition erreicht ist. Für die angemessene vertikale Ausrichtung des Horns ist die zu beschallende Fläche zu berücksichtigen.

Anschließend ist die Aufnahme wieder so zu verschrauben, dass das Horn fest in der Endposition befestigt wird.

6. TECHNICAL CHARACTERISTICS  
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
6. TECHNISCHE DATEN

Nominal low impedance	8Ω
RMS power	50W
Nominal high impedance (100V LINE)	50, 25, 12.5, 9, 4.5, 3.5W
Frequency response (-6dB)	70Hz – 20kHz
Sensitivity 1W/1m	99dB
Dimensions (Height x Width x Depth)	250x360x320mm
Weight	3.95kg



50.0155.01.00

ECLER Laboratorio de electro-acústica S.A.  
Motors 166-168, 08038 Barcelona, Spain  
INTERNET <http://www.ecler.com> E-mail: [info@ecler.es](mailto:info@ecler.es)